

## 1. taybetî Di xanî de

Ma kes dikare nameya we veke?

Na, tenê heke hûn destûrê bidin. Ger nameya we bêyî destûra we vebe, ew tawanek sûc e. Wê hingê hûn dikarin giliyê polîs bikin.

## Ma karkerên malê dikarin bêyî destûra we têkevin hewşa we?

Na, xebatkarên civakî, ewlehî an jî karmendên din ên li malê destûr nadin ku wê bikin.

Gava ku hûn di odeyê de ne, pêdivî ye ku hûn hildin û li bendê bin heya ku hûn dihêlin ku mirov destûr bide ku têkeve hundurê. Heke hûn ne li hundurê da ben û tiştek hewce ye ku were rast kirin, wê hingê divê hûn di pêşîn de bêne agahdar kirin. Di heman demê de, polîs an desthilata biyaniyan dibe ku bêyî destûra we di jûreya we an xaniyê we de ne be. Tenê gava ku xetereya jiyânê an xeterek mezin a xetere heye, dibe ku ji bo nimûne, polîs an kargêriya şewatê li odeya we an xaniyê we.

Zagona Bingehîn di xala 13-an de dijberiya nişteciyê destnîşan dike. Ev yek her weha ji bo jûreyên li rûniştinên penaberan jî tê. Divê ev mafê bingehîn were paşguh kirin.

## Hûn dikarin li ser wê biryarê bidin, kî tê odê we Xaniyê we?

Erê, mafê we heye ku mêvanan bistînin û gel vewendin odê / xaniyê we. Tenê heke qedexekirina xanî ji bo xanî hebe an heke delîlên xetereyê ji bo niştecihên din ên rûniştinê hene, gihîştina xwedan dikare were qedexekirin.

## Ma destûr heye ku kes li derî û tiştên wê de bigere?

Tenê polîs û tenê heke biryara wan lêgerînek hebe. Bêyî şertê lêgerîne ji hêla dadger ve, Destûr nadin polîs lêgerîna li odê an xaniyê we bike. Heke tiştek di desthilata mala we de xuya dike, wê hingê wê ragihînin.

## Hûn dikarin çi bikin ku eger nivîsgeha malê an xebatkarên malê mafên we binpê dikin?

Ger rêveberên xanî, xebatkarên civakî, ewlehî an xebatkarên malê yê din rêgez tevnegerin, hûn neçar in ku bi wê yekê re danîn. Hûn dikarin giliyê xwe bidin Ajansa Têkoşîna Dijî Cûdabûnê ya Bajarê Hannoverê (ADS).

Peywendî: Têkoşîna Dijî Cûdabûnê Blumenauer Straße 5-7 30449 Hannover

Telefonê: +49 511 168-36238 (Duşem heta Roja Înê 9: 00-17: 00), Mail: [antidiskriminierungsstelle@hannover-stadt.de](mailto:antidiskriminierungsstelle@hannover-stadt.de)

## 2. Berpirsiyariyên rêveberiya malê

### Karên rêveberiya malê çi ne?

Pêdivî ye ku rêveberiya malê li malê rêxistin bike, ne tiştek din. Ew ne berpirsiyar in.

### Karên xebatkarên civakî çi ne?

Li pir xaniyan, rêveberên malan jî karkerên civakî ne an jî karkerên civakî yê din jî hene. Ew pere didin ku ji we re gava ku hûn tiştek hewce ne alîkarî bikin. Mînakî, ger kincên we tunebin an hûn dixwazin serlêdanê bikin, xebatkarên civakî alîkariyê dikin. Ew ji bo piştgiriya hene. Heke karkerên civakî bi neheqî tevbigerin, hûn dikarin bi Koma Kar a Karkirina Civakî ya rexneyan Peywendî : [aks-hannover@posteo.de](mailto:aks-hannover@posteo.de)

## Ma Rêvebiriya malê li ser serlêdana penaberî ya we heye?

Na. Rêvebiriya malan ti tækiliya wan bi prosesa penaberiyê re tune.

Ofîsa Federal ji bo Koçber û Penaberan (BAMF) li ser serlêdana penaberîya we biryar dide. Ger serlêdana penaberîya we hat red kirin, hûn dikarin li aliyekî din, gilî li dadgehê bikin. Ji bo vê yekê divê hûn yekser navendek şewirmendiyê an parêzerê xwe bişewirin. BAMF an dadgeh li ser rûniştina we biryar didin, ne nivîsgeha koçê û ne jî di tu rewşê de rêveberên malê.

Hûn dikarin li ser biryarên çewt ên rayedarên koçberiyê gilî bikin. Têkilî bi wan re: Encumena Penaberan Saxonyya Jêrîn, Röpkestr. 12, 30173 Hannover; Encumena Penaberan Saxonyya Jêrîn, Röpkestr. 12, 30173 Hannover; Tel.: 0511 98246030 (Duşem + Sêşem û Pêncşem + Fridayn 10: 00-12: 30,

sêşem + Pêncşem 14: 00-16: 00) an kargah e.V., ber Bettfedernfabrik 1, 30451 Hannover; Tel.: 0511 12607812 (Duşem, Sêşem, Pêncşem 10: 00-13: 00 14: 00-17: 00, çarşem+ Roja Înê 10: 00-13: 00)

## Ma rêveberiya malê bandor dike li ser bêhiqûqî û dersînorkirina we?

Na Qebûlkirina we ji hêla ofîsa koçberiyê ve têtê şandin. Ev jî biryar dide ka divê kesek were dersînorkirin an kî dikare bi toleransê bixebite. Ew dibe ku rayedarên biyanî jî dixwazin agahdariya rêveberiya malê bigirin. Lê rêveberên malê an xebatkarên civakî di derheqê tolerasyon û dersînorkirinê de biryar nedin.

## Rêveberiya malê biryar dide, ku çiqas drav hûn ê bistînin?

Na. Alîkariya civakî ku hûn ji nivîsgeha walîtiyê distînin. Ew ofîsa wijdanî ye ku biryar dide ka hûn çiqas drav didin. Heke we toleranseke heye û Daîreya Koçberiyê we sûcdar dike ku hûn ji bo dersînorkirina we pir piçûktir dikin, Buroya Alîkariya Civakî dikare alîkariyên weya civakî kêmbike. Ji Rêvebirên xaniyê bi vê biryarê re tiştek nayê kirin.

## Rêveberiya malê di derheqê wê de biryar dide, ka hûn we Xaniyek bistînin.

Li Hannoverê, nivîsgeha xanî biryar dide ka hûn dê xaniyê bistînin. Lê rêveberên xanî û xebatkarên civakî lêkolîn dikin ka kî dikare di projeyek xanî de ji xaniyek hevbeş bibe Di projeyek niştecihbûnê de, hûn di xaniyek bi çend penaberan re dijîn, mîna ku di xaniyek hevbeş de (li xaniyek hevbeş). Li vir di hundurê we de kêmbike we heye. Kesê ku wekî penaber an lêgerîna parastinê qebûl kiriye yan jî kesê ku dravê xwe çêdike ji bo ku li teniştê xwe bijî dikare kesek here mala xwe. Dema ku hûn li ser xaniyek digerin, navendên şewirmendî û derdorên derdorê ji we re dibin alîkar.

Navendên şewirmendiyê dema li cîhek digerin: Rêvebiriya Integrasyona Bajêr, Runde Str. 6, 30167 Hannover; Tel: 0511 16836538 (Duşem heta Roja Înê 9: 00-15: 00).

# Beratungsstellen im Überblick

## Gesonderte Unterbringungsmöglichkeiten für LGBTI und Frauen

(Lesbisch, Schwul, Bisexuell, Transsexuell/Transgender oder intersexuelle Menschen)

Sie haben das Rechte auf eine diskriminierungsfrei Unterbringung. Wenn sie in ihrer Unterkunft durch MitbewohnerInnen oder die Heimleitung auf Grund ihrer Ausrichtung oder ihres Geschlechts diskriminiert werden, muss ihnen ein alternative diskriminierungsfrei Unterbringung zur Verfügung gestellt werden.

Diese Anlaufstellen könne sie hierzu beraten:

**Andersraum**, Asternstr. 2, 30167 Hannover; Tel.: 0511 34001346 (Mo+Di 14:00 – 18:00 Uhr; Mi+Do 9:00-14:00 Uhr)

**Suana/kargah** Beratungsstelle für Frauen, zur Bettfedernfabrik 1, 39451 Hannover; Tel.: 0511 12607818 (Mo- Do 9:00-13:00 Uhr; 14:00-17:00 Uhr; Fr. 9:00-13:00 Uhr)

**Frauenhaus Hannover** bietet offene Sprechstunden im Kulturzentrum Pavillon an mehr Infos dazu unter frauenhaus-hannover.org Tel.: 0511 664477

**Andersraum**, Asternstr. 2, 30167 Hannover; Tel.: 0511 34001346 (Mo+Di 14:00 – 18:00 Uhr; Mi+Do 9:00-14:00 Uhr)

**Suana/kargah** Beratungsstelle für Frauen, zur Bettfedernfabrik 1, 39451 Hannover; Tel.: 0511 12607818 (Mo- Do 9:00-13:00 Uhr; 14:00-17:00 Uhr; Fr. 9:00-13:00 Uhr)

**Frauenhaus Hannover** bietet offene Sprechstunden im Kulturzentrum Pavillon an mehr Infos dazu unter frauenhaus-hannover.org Tel.: 0511 664477

**Antidiskriminierungsstelle** Blumenauer Straße 5-7 30449 Hannover, Tel.: +49 511 168-36238 (Mo-Fr. 9:00-17:00 Uhr), Mail: [antidiskriminierungsstelle@hannover-stadt.de](mailto:antidiskriminierungsstelle@hannover-stadt.de)

**Arbeitskreis Kritische Sozialarbeit** kontaktieren: [aks-hannover@posteo.de](mailto:aks-hannover@posteo.de)

**Flüchtlingsrat Niedersachsen**, Röpkestr. 12, 30173 Hannover; Tel.: 0511 98246030 (Mo+Di und Do+Fr 10:00-12:30 Uhr, Di+Do 14:00-16:00 Uhr)

**kargah e.V.**, Zur Bettfedernfabrik 1, 30451 Hannover; Tel.: 0511 12607812 (Mo,Di, Do 10:00-13:00 Uhr + 14:00-17:00Uhr; Mi+Fr 10:00-13:00 Uhr)

V.i.S.d.P.: Hannover Solidarisch, c/o Ujz Korn, Kornstr. 28-32, 30167 Hannover

# Ihre Rechte in der Unterkunft

